

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 39 (2012)
Heft: 2

Rubrik: Ecos

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hallazgos

Salvado de la ruina

Su ubicación en la línea del ferrocarril de Albula es espectacular, su interior fabuloso, su cocina exquisita – y ahora, el «Kurhaus Bergün» ha sido galardonado con el premio al mejor hotel histórico del año. En 1906, tres años después de la inauguración del ferrocarril de Albula, el lujoso Grandhotel abrió sus puertas. No obstante, el plan de hacer atractivo Bergün como balneario de alta montaña para turistas fracasó. Así, el edificio se convirtió en albergue familiar con viviendas, tras el incendio producido en 1949, y fue degradándose a ojos vista, hasta que hace diez años, un grupo de clientes habituales decidió



salvar la casa de la ruina. Con esmero y en pequeños pasos, el edificio fue restaurado. En la justificación para nombrarlo «Hotel del Año» puede leerse que la renovación se ha realizado ejemplarmente, respetando las normas de conservación del patrimonio artístico. Este premio lo concede ICOMOS Suiza – una asociación de expertos de la conservación de monumentos. La editorial hier+jetzt ha publicado una pequeña guía con los 2012 hoteles y restaurantes premiados, entre otros el Hotel «Bellevue des Alpes» en la Kleine Scheidegg, el restaurante «zum Goldenen Schäfli» de San Gall, el «Harmonie de Berna» o la hostería de montaña «Aescher-Wildkirchli», en Weissbad, Appenzell.

BE

El hotel: Kurhaus Bergün, +41 81 407 22 22; Precios: de 75 a 100 CHF por persona. www.kurhausberguen.ch; El libro: «Historische Hotels und Restaurants in der Schweiz 2011» (Hoteles y restaurantes históricos de Suiza 2011) 86 páginas, 131 fotos, ISBN 978-3-03919-180-2, 14,80 CHF, 12,00 euros

Del hockey a la canción

Pocos son los artistas que desde su debut triunfan con unanimidad. Con sólo veinte años, Bastian Baker ha dado la campanada a la primera, con su canción «Lucky» y su álbum «Tomorrow May Not Be Better». Este antiguo jugador de

hockey semi profesional, ha sabido aprovechar la ocasión y ha grabado sus composiciones en París, respaldado por músicos ingleses y americanos. Su pop-folk directo y su rostro angelical han roto los corazones de muchas jóvenes en flor, persuadiendo a los profesionales

Música entre las tapas

de un libro

El quinteto «I Salonisti», formado en 1983, es mundialmente famoso desde 1997, cuando el cineasta James Cameron contrató a estos músicos de Berna para que representaran a la orquesta de a bordo en su película «Titanic». Tras su romance con millones de espectadores, entretanto los cinco músicos hace tiempo que volvieron a su «vida cotidiana normal», pero las exigencias de calidad y creatividad de Piotr Plawner (violín), Lorenz



Hasler (violín), Ferenc Szedlák (violoncello), Béla Szedlák (contrabajo) y André Thomet (piano) siguen siendo igual de elevadas. Ahora, con motivo de su 30º aniversario, se ha publicado un precioso libro – con retratos de los músicos, el informe de una visita de prueba, una retrospectiva de la historia de la música de salón y de las bandas musicales de películas, un maravilloso homenaje al director de orquesta húngaro György Monday y muchas más cosas. El libro va acompañado de un DVD llamado «Die Donau» (El Danubio) con pasajes de conciertos y textos.

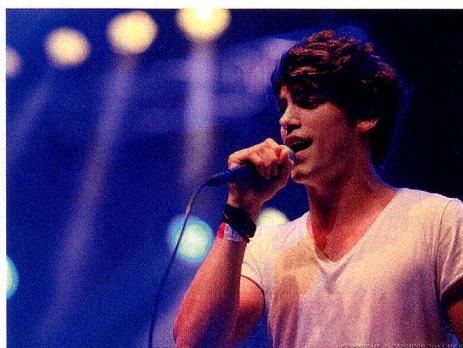
I Salonisti, Editorial Stämpfli, 128 páginas, encuadrado y con un DVD ISBN 978-3-7272-1142-3, CHF 38,00

BE

de la música. Incluso la cantante francesa Mylène Farmer está muy satisfecha. Las radios y los grandes festivales le han abierto las puertas. Desde hace menos de un año, este joven de Lausana recorre las salas de conciertos suizas. Al principio, solo, con su guitarra.

Más tarde con su grupo. Ha comenzado 2012 intensamente, ya que en enero tocaba ante toda Suiza en el programa Swiss Awards en Zúrich, mientras que en febrero se encargaba de la parte musical de la Copa Davis, celebrada en Friburgo, bajo la mirada de Roger Federer. El cantante compuso para la ocasión y a instancias de Stanislav Wawrinka el himno del equipo suizo de tenis «We'll Follow You». Su canción estrella, «Lucky», es una bocanada de buen humor que invita a la sonrisa. Apostemos por él: Bastian Baker no ha hecho más que empezar

www.bastianbaker.com



Noticias breves

Contrato entre la Confederación y la OSE

Desde hace decenios hay una estrecha relación entre la Administración Federal, concretamente entre el Departamento Federal de Asuntos Exteriores, y la Organización de Suizos en el Extranjero (OSE). Estas relaciones han sido ahora reguladas formalmente con la firma de un contrato de prestaciones en el que se especifican las tareas de la OSE en lo relativo a la Quinta Suiza (representación de intereses, mantenimiento de la vinculación de los suizos del extranjero con su país de origen, información y administración del Consejo de Suizos en el Extranjero) y las prestaciones de la Confederación. El contrato es asimismo un paso importante en el marco de la política coherente en lo que respecta a la Quinta Suiza, tal y como desea el Consejo Federal.

El banco cantonal se separa de sus clientes

El Banco Cantonal de Zúrich ha cerrado todas las cuentas de sus clientes residentes en EE.UU. Poco antes de acabar el año, los clientes recibieron una carta en la que se les comunicaba que hasta finales de febrero deben transferir todo su patrimonio a otro banco.

Shaqiri se pasa al Bayern de Múnich

El delantero de 20 años Xherdan Shaqiri cambiará de club en verano, y en vez de en el FC Basilea jugará en el Bayern de Múnich. Shaqiri llegó en 2001, con apenas 10 años, como junior al FC de Basilea, donde juega desde el verano de 2009 como profesional. No se sabe cuánto ha pagado Múnich por el fichaje de Shaqiri.

5,5 millones de vehículos matriculados

En 2011 se matricularon en Suiza tantos vehículos motorizados como nunca. Unos 420.900 vehículos más circulan ahora por calles y carreteras – en total hay aproximadamente 5,5 millones de vehículos motorizados. Con respecto a 2010, esto supone un aumento del 2,2%. Los atascos en las carreteras han aumentado asimismo considerablemente.

Exclusión de los suizos residentes en el extranjero

El Gobierno del cantón de Basilea-Ciudad ha propuesto rechazar una moción parlamentaria del PLR para introducir el derecho de los suizos residentes en el extranjero a votar en las elecciones al Consejo de los Estados, pese a que el Consejo Federal hizo un llamamiento a los cantones en el verano de 2011 para que autorizaran también a la Quinta Suiza a votar en las elecciones al Consejo de los Estados. Actualmente pueden votar en once cantones.

El Consejo Federal contra la elección popular

La iniciativa popular «Elección popular del Consejo Federal» es, según una resolución del Consejo Federal, innecesaria, y éste aconseja a los electores rechazarla en las urnas. Como justificación aduce que la elección de consejeros federales por la Asamblea Federal ha dado buenos resultados, y añade que tanto los partidos principales como las comunidades de zonas rurales y las diversas zonas lingüísticas están representadas en la comisión y siempre han logrado establecer los requisitos necesarios para que Suiza pueda afrontar con éxito los desafíos de cada época.

Citas

«*El intento de Suiza de seguir siendo eternamente neutral recuerda a una virgen que quiere trabajar en un burdel y ganar dinero, pero mantenerse pura.*»

Friedrich Dürrenmatt

«*Todos los partidos abogan por la concordancia, pero no hay concordancia sobre lo que significa en realidad la concordancia.*»

Antonio Hodgers, consejero nacional de Los Verdes, durante las elecciones al Consejo Federal

«*Parto de la base de que EE.UU. sólo propondrá una solución contractual una vez agotadas las medidas de presión.*»

Peter V. Kunz, catedrático de Economía de la Universidad de Berna sobre la disputa fiscal con EE.UU.

«*La política no puede jugar siempre el papel de niñera para un centro financiero bravucón.*»

Fulvio Pelli, Presidente saliente del PLR.Lib en la Asamblea de Delegados de su partido

«*A las naciones que se ha esclavizado hay que contentarlas o aniquilarlas.*»

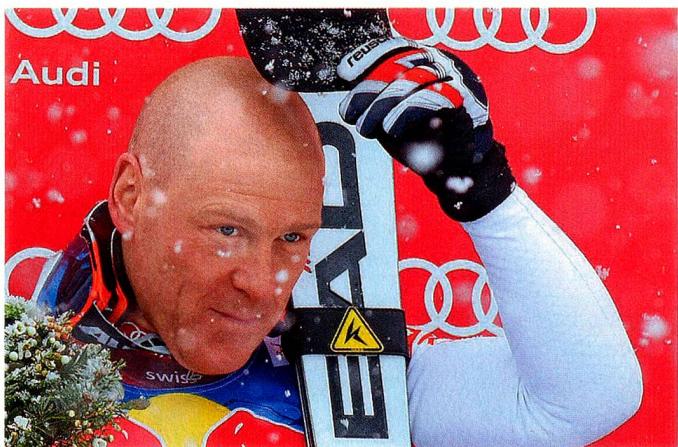
Nicolás Maquiavelo

«*No me han elegido consejero federal por mis conocimientos de idiomas.*»

Alain Berset, cuando le pidieron responder una pregunta en inglés en su primera aparición ante los medios

«*Queremos inmigración que sirva al país.*»

Christian Levrat, Presidente del PS



«*Ha llegado el gran día: Cuando acabe esta temporada daré por finalizada mi carrera como esquiador profesional en activo. Para mí es un momento muy emotivo, un importante hito de mi carrera y de mi vida. Como esquiador profesional disfruté de una vida privilegiada a lo largo de estos últimos años y de innumerables vivencias muy bellas. El esquí ha sido y es una profesión de ensueño. Me ha costado mucho tomar esta decisión, sobre la que reflexiono desde hace tiempo, pero estoy*

convencido de que he elegido el momento adecuado para retirarme del deporte profesional activo», dijo Didier Cuche a sus fans el 18 de enero. Dos días después ganó la legendaria carrera de descenso de Kitzbühel – por quinta vez en su carrera, lo que ningún otro esquiador ha conseguido. «Parece un guión de Hollywood. Cuando anuncie que me retiraría no podía contar con un final tan triunfal. Definitivamente, el de Kitzbühel es mi campeonato», fue la conclusión de Cuche.